



Tradutor
Francis

Revisor
Angel

Typer
Trevo

Redrawer
Lixu

Cleaner
Lixu

Q.C.
Trevo

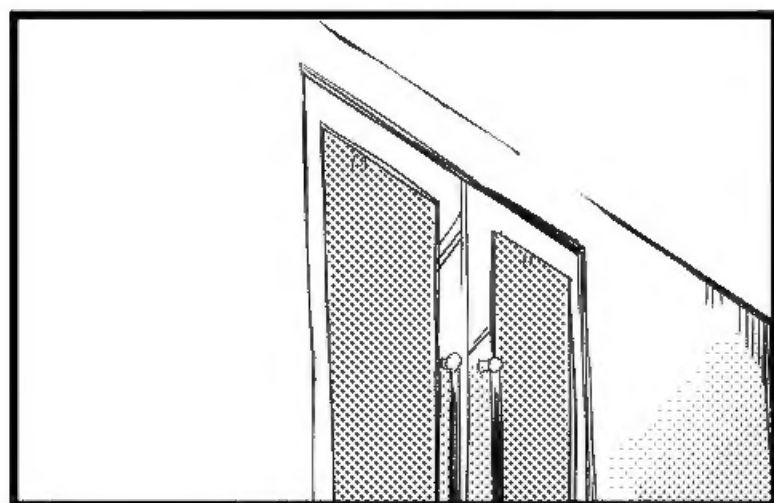
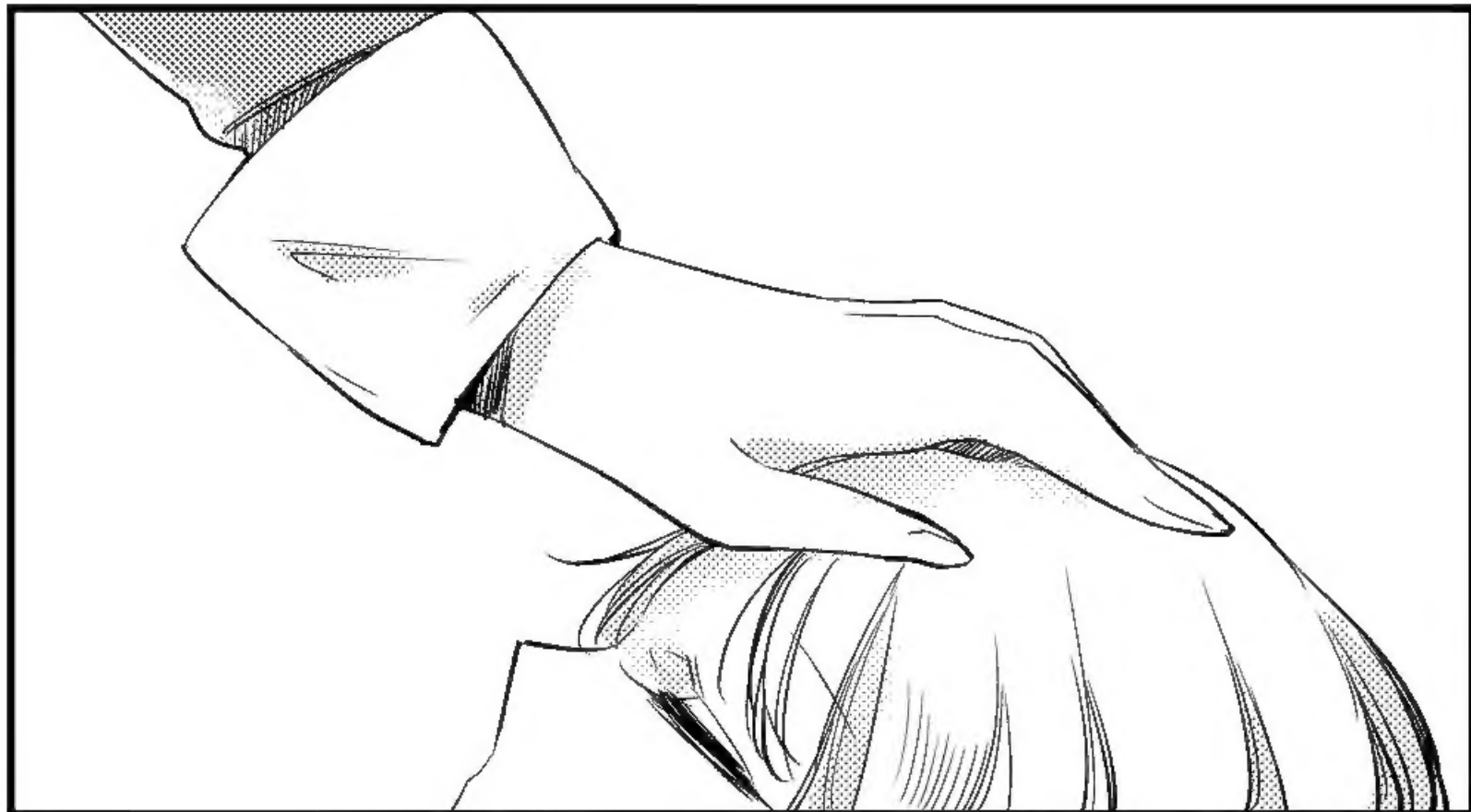
MOONRISE SCANS

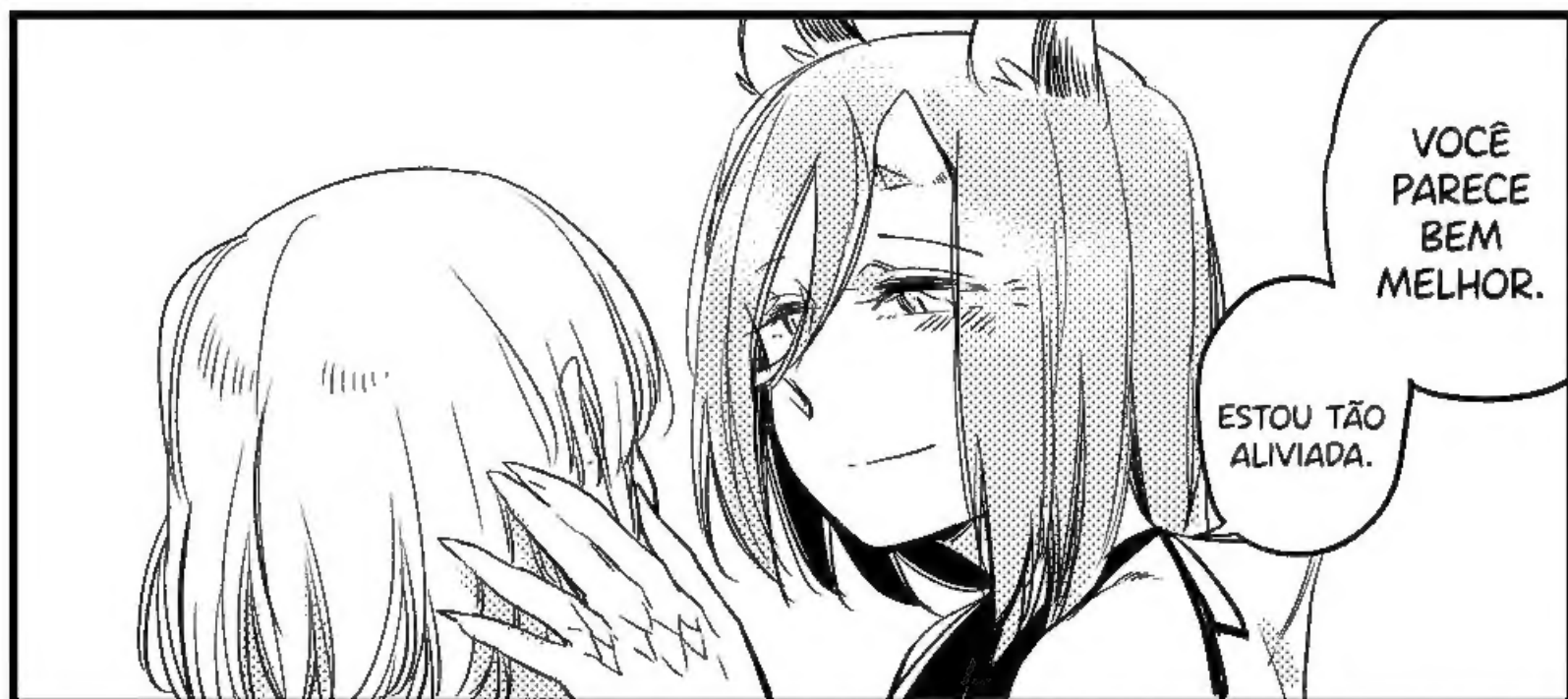
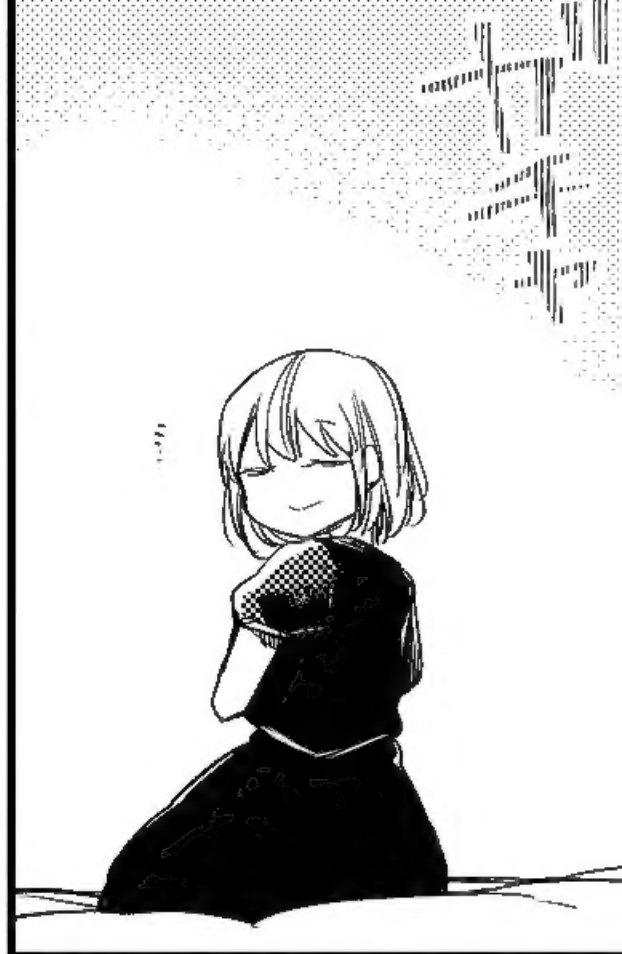
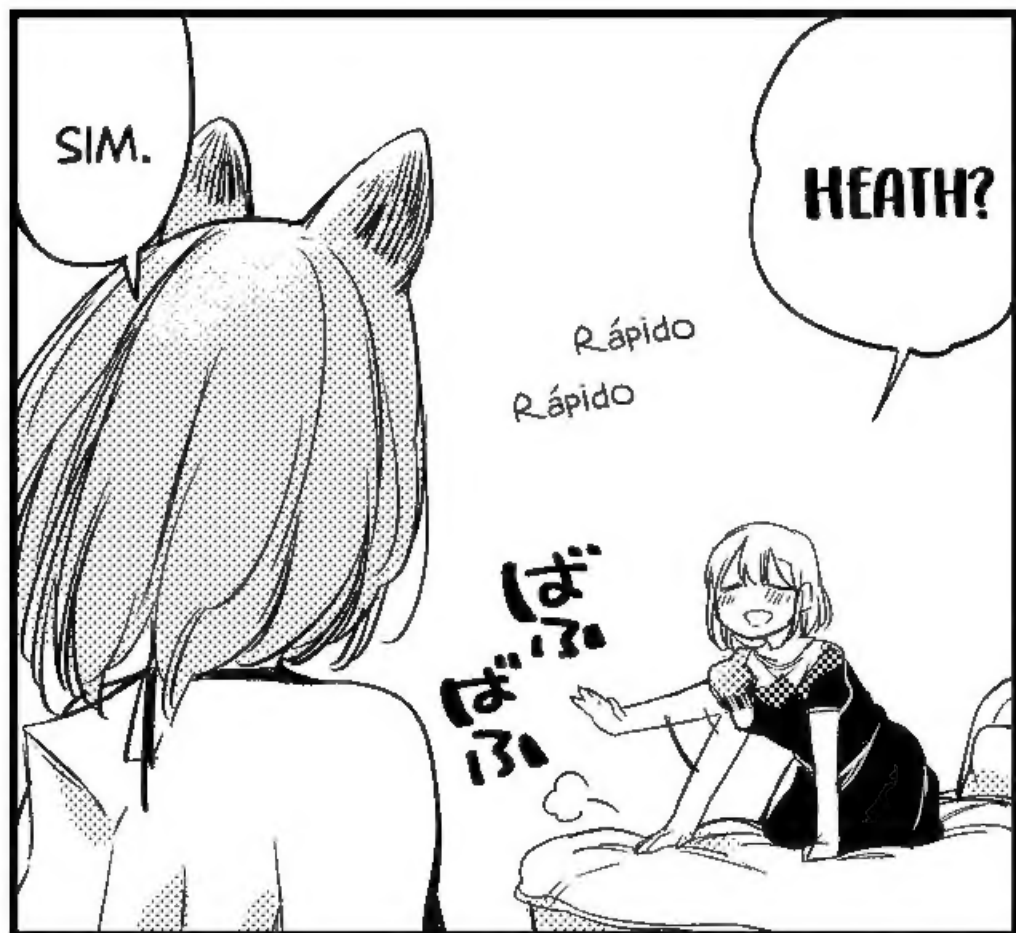
**Estamos recrutando
a caralhada toda.**

Discord: discord.gg/FhHj7yG

Bocchi Kaibutsu to Moumoku Shoujo

Um monstro perturbado, isolado na floresta, deseja poder viver entre humanos, apesar de sua aparência assustadora. Tudo muda quando ela começa a receber uma visita - uma garota humana cega que está fascinada com seu misterioso amigo da floresta. Enquanto o monstro e a menina se apegam ao seu mundo isolado, o amor deles prova que a beleza é mais do que superficial.





TÁ TUDO
BEM? TEM
DORMIDO
DIREITINHO?

EU POSSO
TER ME-
LHORADO...

MAS
VOCÊ
PARECE
ESTAR
PIOR,
HEATH.

Oihá!

OBRIGADA,
HEATH!

EU
PRECISO TE
AGRADECER
APROPRIA-
DAMENTE.

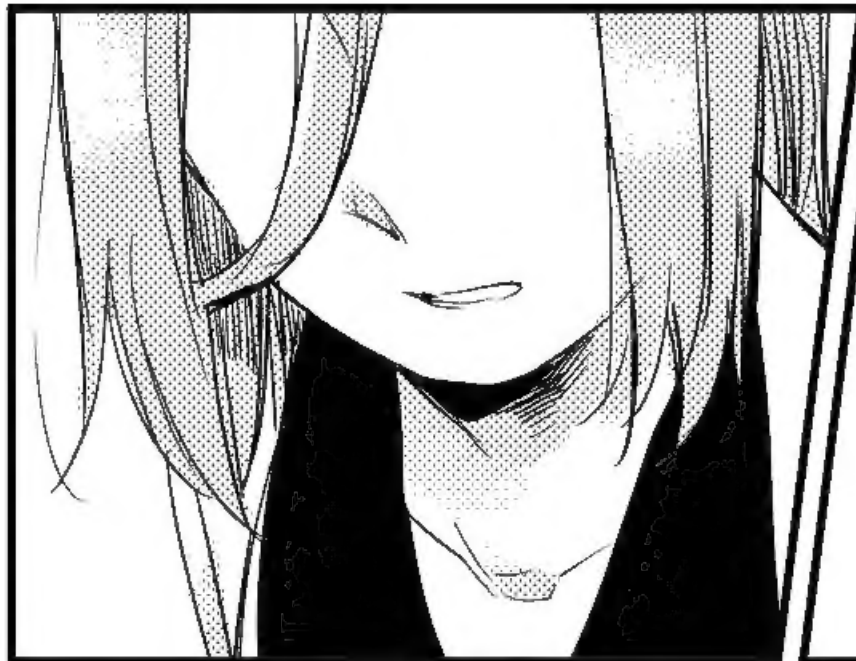
AH, ISSO
MESMO!

VOCÊ QUE
ME TROUXE
AQUI, CERTO,
HEATH?

GRAÇAS
A VOCÊ, EU
ESTOU FORTE
NOVAMENTE
EM POUCO
TEMPO!

LILY...

UM...



SIM, O
QUE É?



ESCUT
E.



CONSIGA
USAR OS
MEUS
PODERES

PARA FAZER
OS SEUS OLHOS
ENXERGAREM
NOVAMENTE!

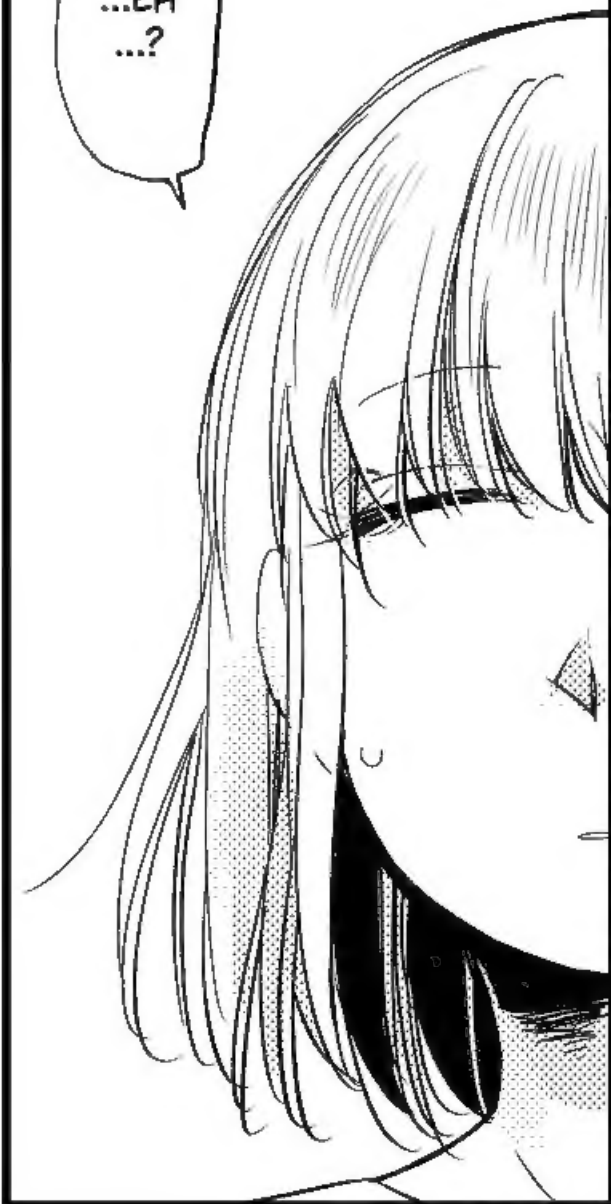
EU
TALVEZ...





HEATH... EU
GOSTARIA
DE
PERGUNTAR
DO QUE
VOCÊ ESTÁ
FALANDO...

...EH
...?



NAZUNA ME
FALOU!

UM~
AQUELA
MÉDICA!



NÃO É
ALGO QUE
A MEDICINA
ATUAL PODE
CURAR.

HONESTA-
MENTE,
EU NÃO
SEI O QUE
CAUSOU.

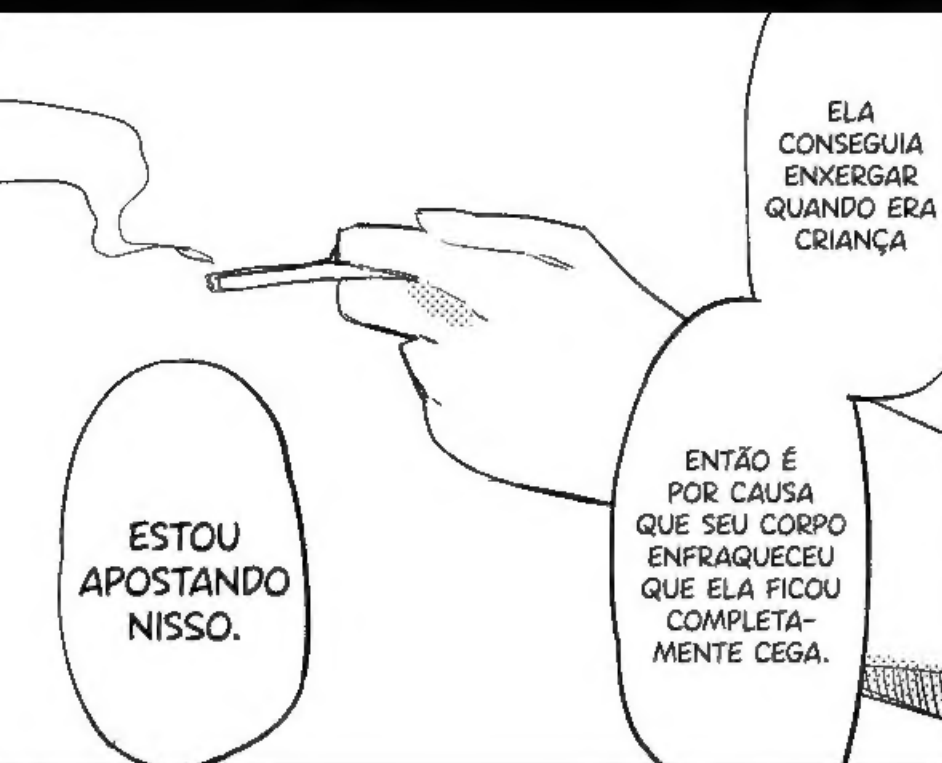
SE
NÃO É UMA
MALDIÇÃO...
ENTÃO TAMBÉM
NÃO É UMA
DOENÇA.

VOCÊ
NASCEU
COM
VISÃO



É PARA
FAZER A
VISÃO
VOLTAR AO
QUE LILY
ORIGINALME
NTE TINHA.

O
REMÉDIO
QUE EU
PENSEI
COMO
UMA
MÁGICA



ELA
CONSEGUIA
ENXERGAR
QUANDO ERA
CRIANÇA

ENTÃO É
POR CAUSA
QUE SEU CORPO
ENFRAQUECEU
QUE ELA FICOU
COMPLETA-
MENTE CEGA.

ESTOU
APOSTANDO
NISSO.



VOCÊ PODE
VER COMO
TERMINOU.

EU
TENTEI
TODO O
TIPO DE
COISAS
MAS...



EU
TENHO
VOCÊ!

MAS
AGORA



SEUS
"OLHOS" TEM
FORÇA PARA
AGUENTAR UM
TRANSPLANTE.

TENHO
CERTEZA
QUE OUTRO
HUMANO NÃO
CONSEGUIRIA
AGUENTAR
ISSO.



EU TENHO
CERTEZA
QUE VOCÊ
SABE
DISSO...

MAS
MONSTROS
TEM FORÇA
VITALÍCIA
QUE É BEM
MAIS FORTE
QUE A DE
QUALQUER
HUMANO, DAÍ
OS CORPOS
FORTES.



VOCÊ QUER
PAGAR PELO
QUE VOCÊ
FEZ À LILY,
CERTO?



MESMO
SE NÃO
FUNCIONAR,
LILY VAI
CONTINUAR
COMO ESTÁ.

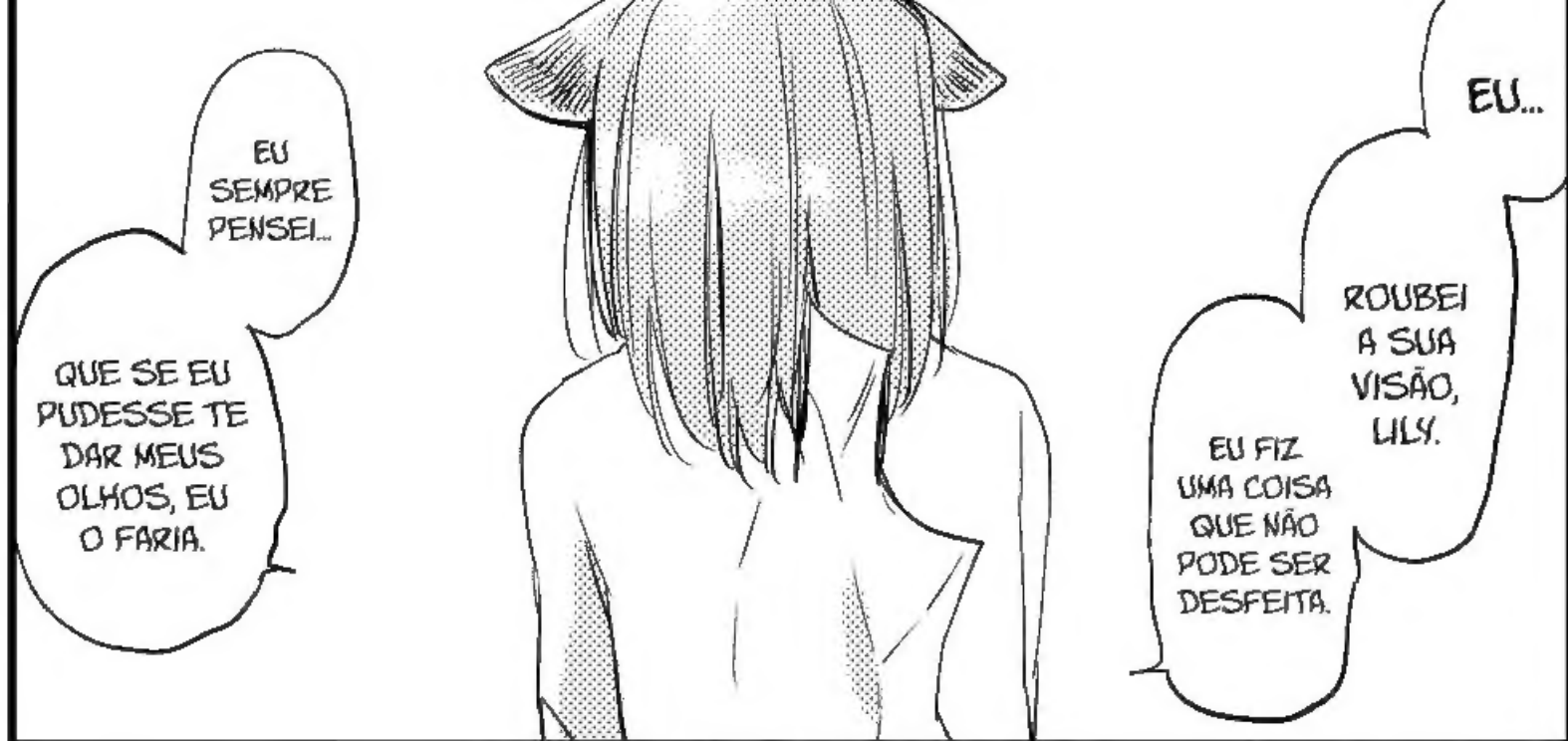
VOCÊ PODE
DÁ-LA UMA
CHANCE.

O QUE
VOCÊ
ACHA?



SE O
ÓRGÃO FOR
REJEITADO, EU
FAREI ALGO
SOBRE ISSO.

VOCÊ NÃO
QUER DEIXAR
A LILY VER
O MUNDO
DE NOVO?





É DOLO-
ROSO...



EU SEI QUE É
PORQUE VOCÊ
NÃO ENXERGAVA
QUE NÓS NOS
CONHECEMOS.

EU QUERO
ESTAR COM
VOCÊ, LILY.

MAS...
QUANDO EU
OLHO PRA
VOCÊ, EU...



NÃO...

FAÇA UMA
EXPRESSION
TÃO TRISTE.

むっ



...VOCÊ
É TÃO
IMPULSIVA,
HEATH.



RIRY?
(LILY)

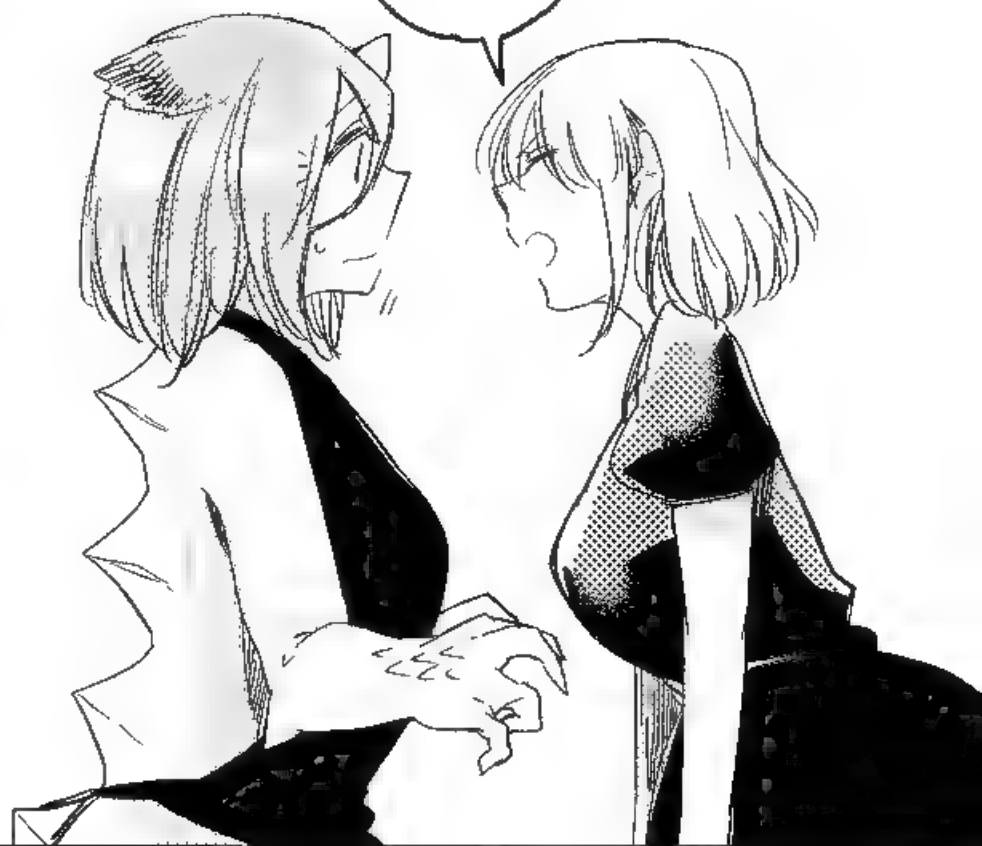
むい

MUAH?

**SE, POR
EXEMPLO,
VOCÊ
FIZESSE
ISSO...**

**EU SERIA A
QUE OLHARIA
PARA VOCÊ E
ME CULPARIA
POR TE
MACHUCAR!**

**VOCÊ REAL-
MENTE ACHA
QUE ALGO
ASSIM VAI
ME DEIXAR
FELIZ?**



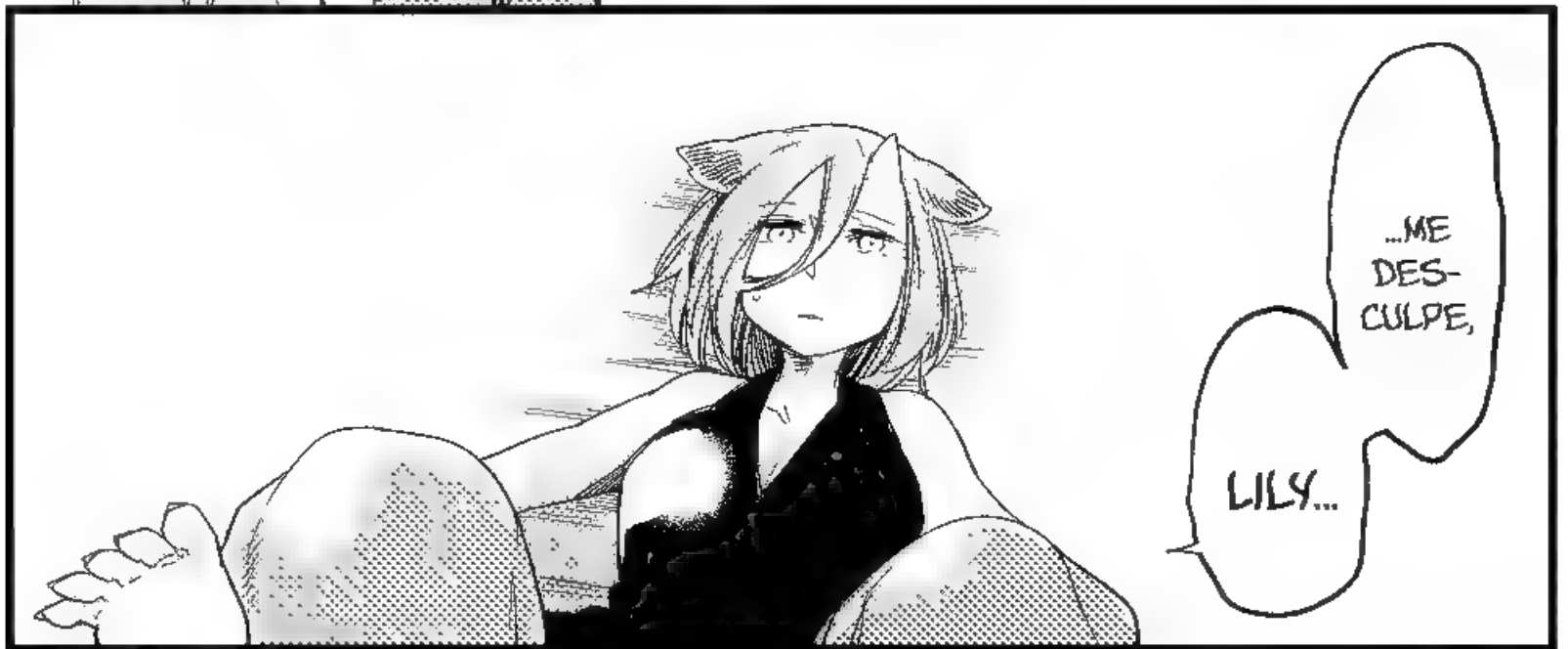
**EU NÃO QUERO
OUIR SUAS
DESCULPAS DE
COMO VOCÊ ESTÁ
ME RECOMPEN-
SANDO POR
ALGO OU QUE
É DOLOROSO
OU QUALQUER
COISA!**

**SE VOCÊ
FIZER ALGO
ASSIM,
HEATH,**

**VOCÊ ESTARIA
MACHUCANDO
A SI MESMA,
O QUE ME
MACHUCARIA!**



**O QUE FOI
FEITO NÃO PODE
SER DESFEITO,
ENTÃO PELO MENOS,
NÃO EVITE OLHAR
PRA MIM, QUE
NÃO POSSO VER!**





NÓS NÃO
TEMOS
SALVAÇÃO,
NÃO É?

VOCE É
IMPULSIVA
E EU SOU
EGOÍSTA...



EU NÃO
QUERO
ENXERGAR
SE ISSO
SIGNIFICA
MACHUCAR
ALGUÉM.

MESMO
QUE VOCÊ
ME DESSE
SEUS OLHOS,
HEATH, ISSO
NÃO ME
DEIXARIA
FELIZ.



MESMO
QUE VOCÊ NÃO
TENHA PENSADO
EM COMO EU
ME SINTO, ISSO
SIGNIFICA QUE EU
NÃO PENSEI EM
COMO VOCÊ SE
SENTE, TAMBÉM.



ESTAR
COM VOCÊ
AGORA É O
QUE MAIS
ME FAZ
FELIZ.

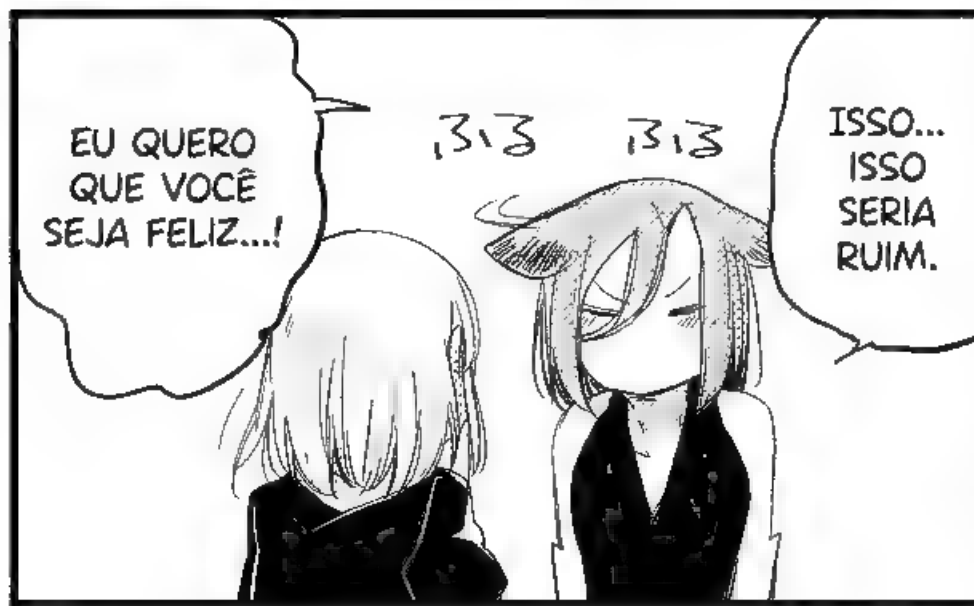
SE ESSE
NÃO FOSSE
O CASO, EU
ESTARIA
TRISTE.

NÃO SE
MACHUQUE
MAIS POR
MIM, HEATH.



BEM...
TENHO
CERTeza
QUE SIM,
MAS...

LILY... ENTÃO
SER CAPAZ DE
ENXERGAR
NÃO TE FARIA
FELIZ, HUH?



EU QUERO
QUE VOCÊ
SEJA FELIZ...!

3.3 3.3

ISSO...
ISSO
SERIA
RUIM.



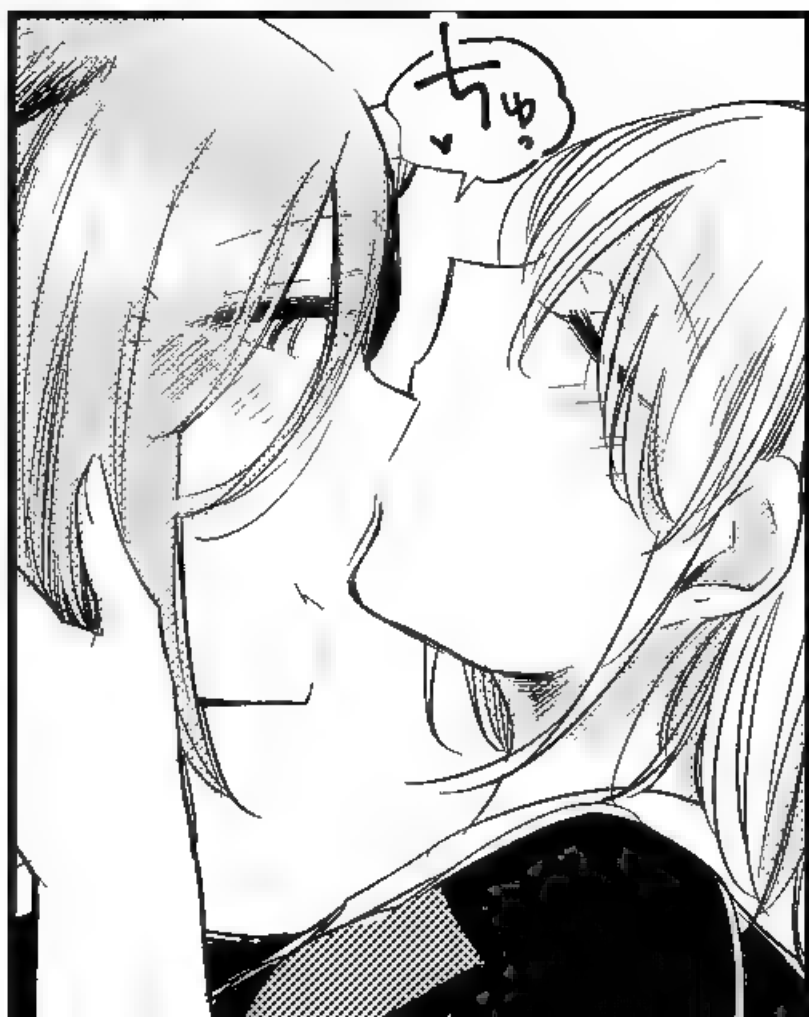
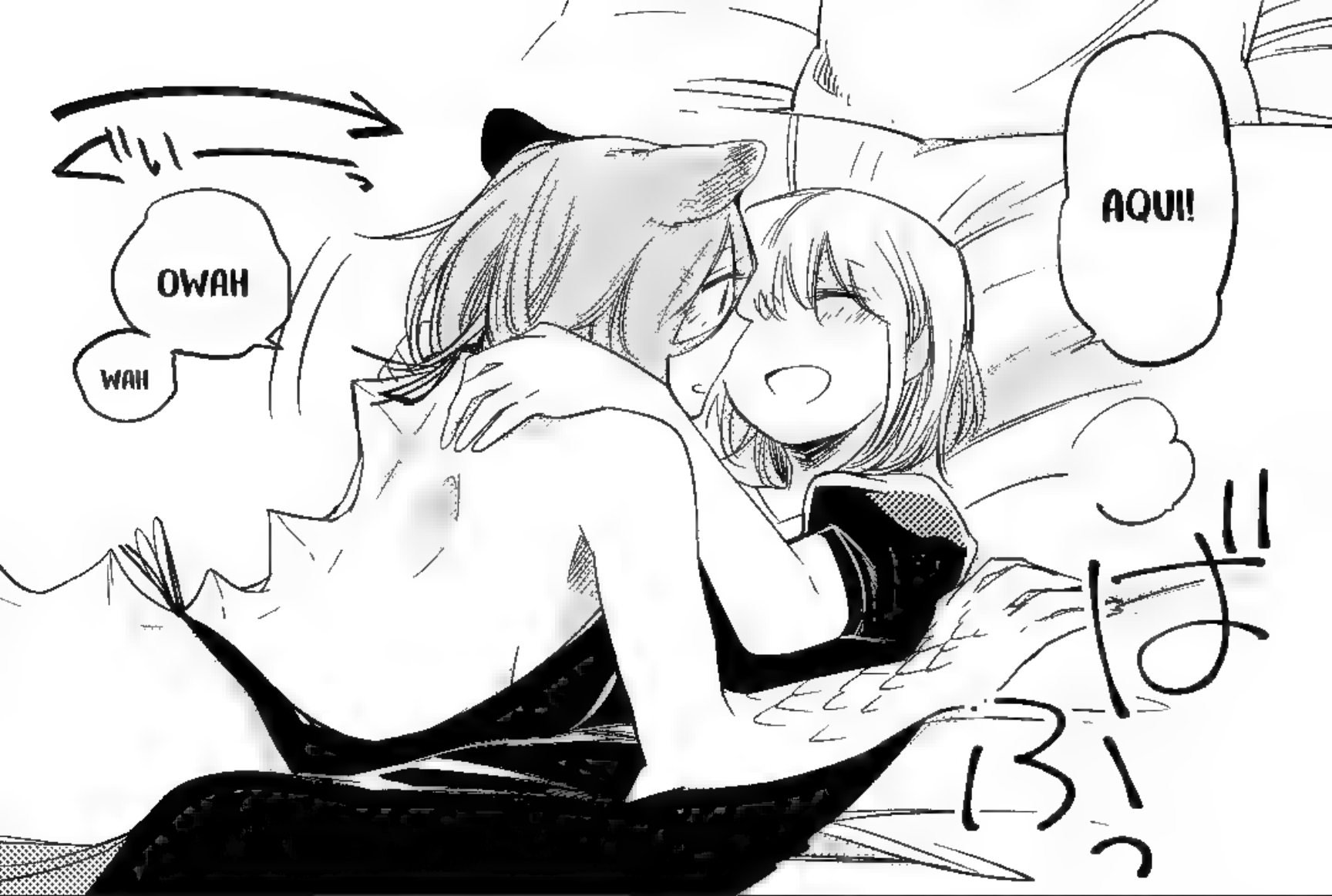
MAIS
QUE TUDO,
EU FICARIA
TRISTE SE
TE MACHU-
CASSE.



AFINAL,
EU TE AMO,
HEATH.

ISSO
NÃO É
ÓBVIO?

ATÉ
MESMO
MAIS
QUE
PERDER
A
VISÃO...



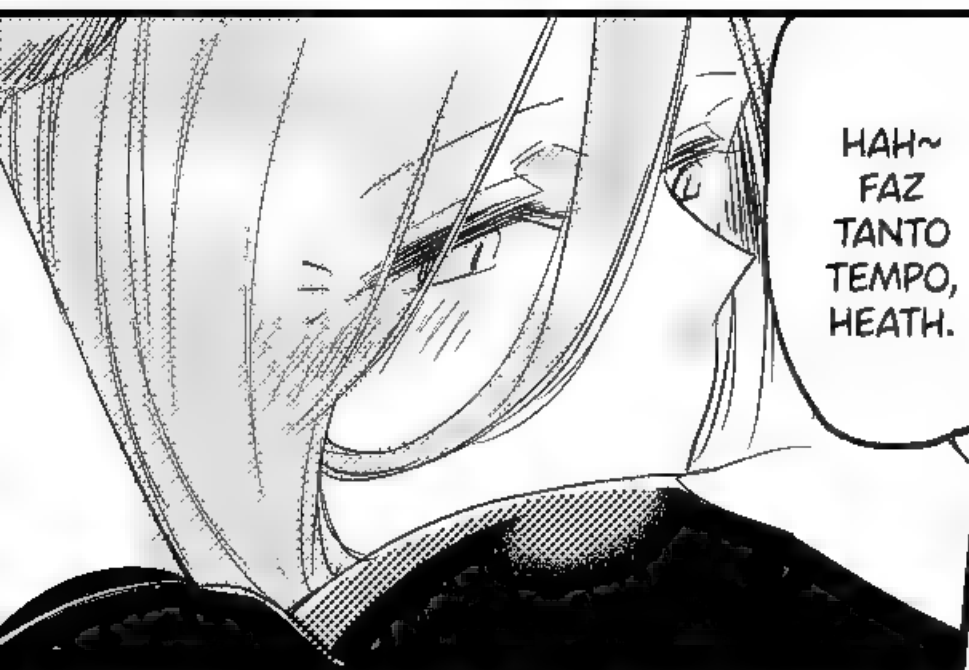


TUDO BEM!
CHEGA DE
CONVERSA!

...TUDO
BEM.

ME
PROMETE
QUE VOCÊ
NÃO VAI?

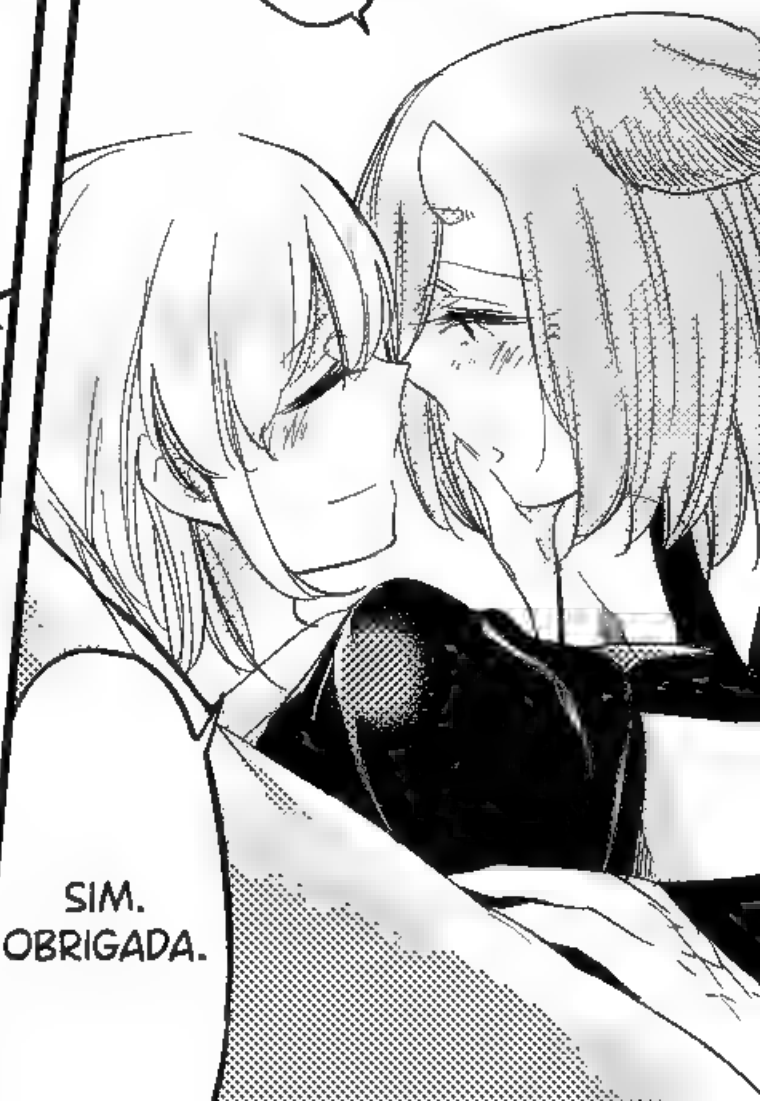
PRO-
METO.



HAH~
FAZ
TANTO
TEMPO,
HEATH.



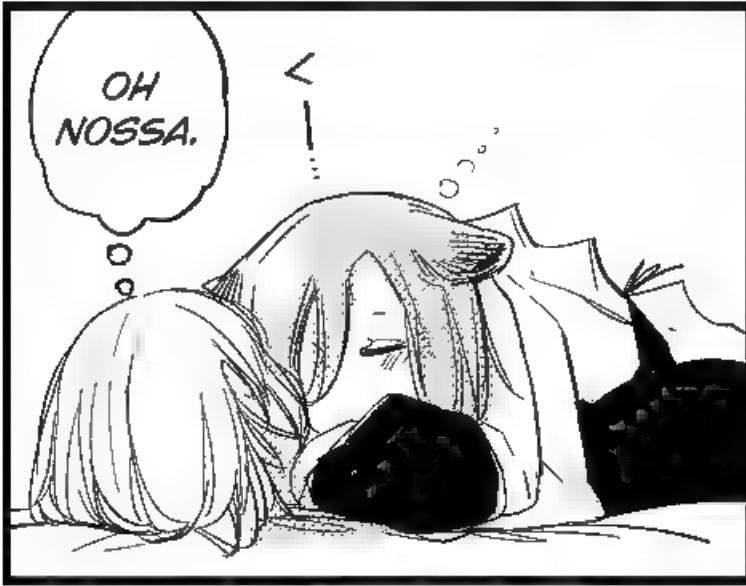
SIM.
OBRIGADA.





EU GOS-
TARIA...

DE FICAR
ASSIM...
POR UM
TEMPO...



OH
NOSSA.



Parece
que as
coisas
estão
bem.

Ficou
preocupada
quando a
Lily gritou
e veio.



É MELHOR
EU DEIXÁ-LA
DORMIR.

EU QUERO
BEIJÁ-LA
MUITO,
MAS...

Parece
que ela não
conseguiu
dormir muito,
afinal.

EU PENSEI
QUE ERA
UMA IDEIA
BOA.

ENTENDO~
QUE PENA.

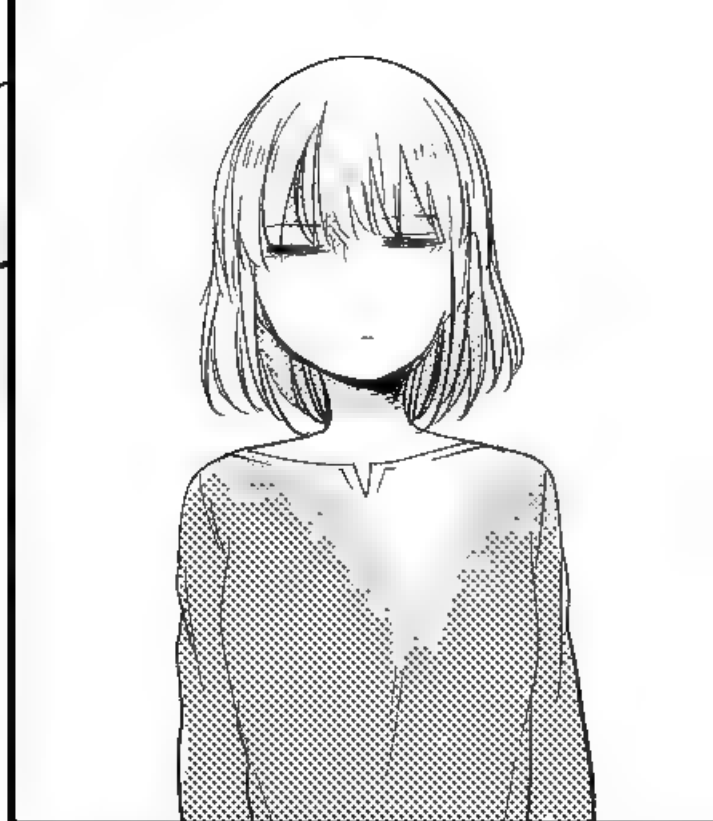
HAH~

ELA
CONFIA
EM VOCÊ
MAIS DO
QUE EU
ESPERAVA.

BEM,

MEU
VERDADEIRO
MOTIVO É QUE
EU QUERIA
TESTAR EM UM
MONSTRO, SE
DARIA CERTO
OU NÃO.

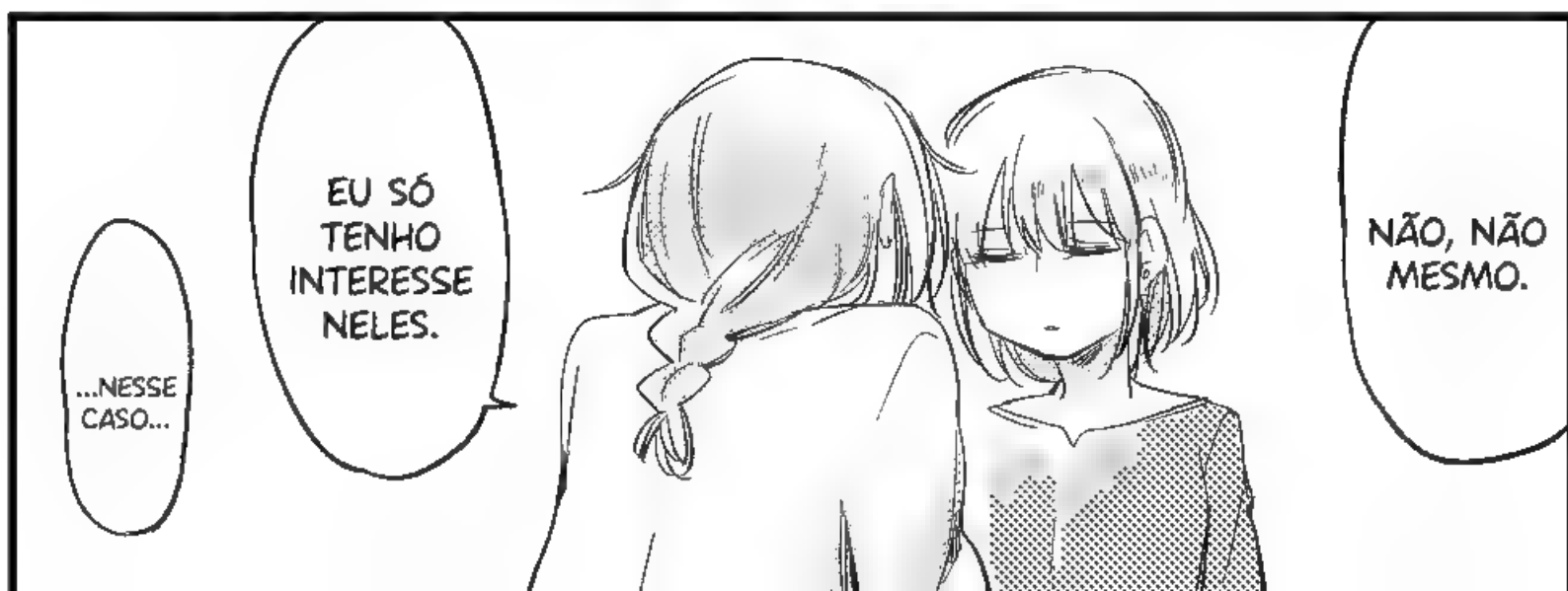
7



VOCÊ
ODEIA
MONS-
TROS?



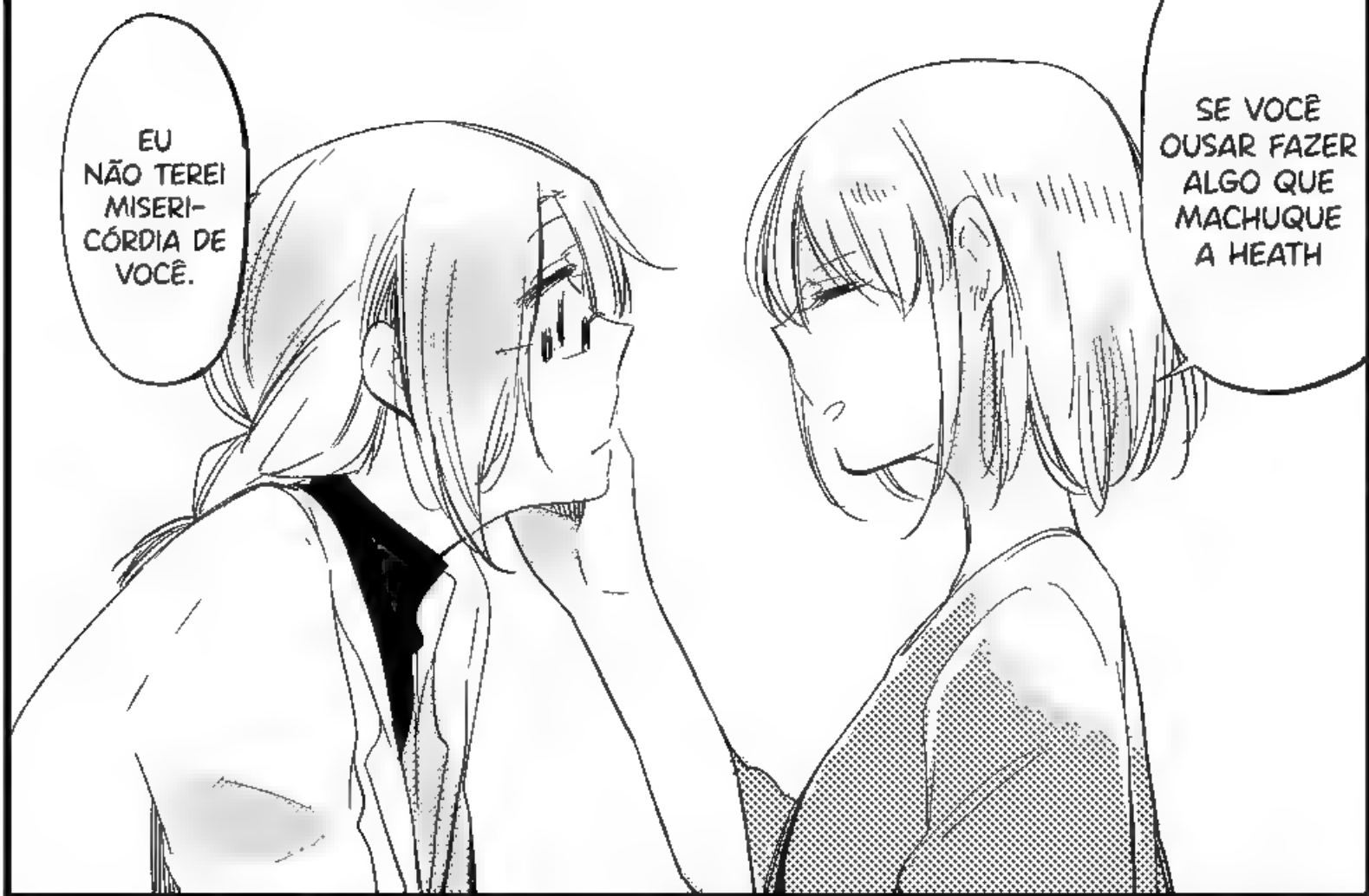
...EI,
DOU-
TORA...



...NESSE
CASO...

EU SÓ
TENHO
INTERESSE
NELES.

NÃO, NÃO
MESMO.



EU
NÃO TEREI
MISERI-
CÓRDIA DE
VOCÊ.

SE VOCÊ
OUSAR FAZER
ALGO QUE
MACHUQUE
A HEATH



FAREI
ISSO.



...BEM,
QUEM
SABE?

ELA
É BEM
INTERES-
SANTE.

VOCÊ
TEM QUE
GARANTIR
QUE EU
NÃO TEN-
TE NADA
DE NOVO.

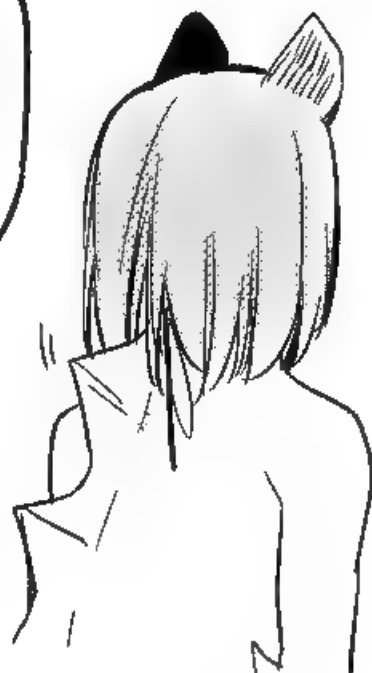
Iris
a alertou
também.

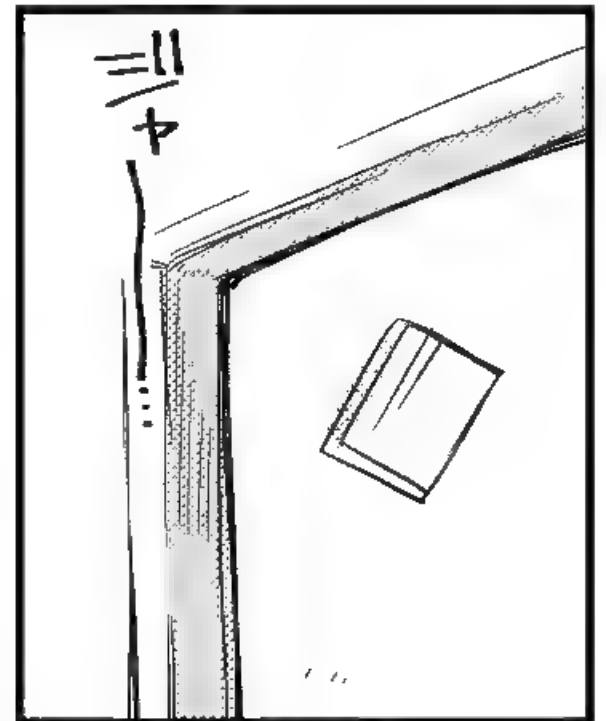
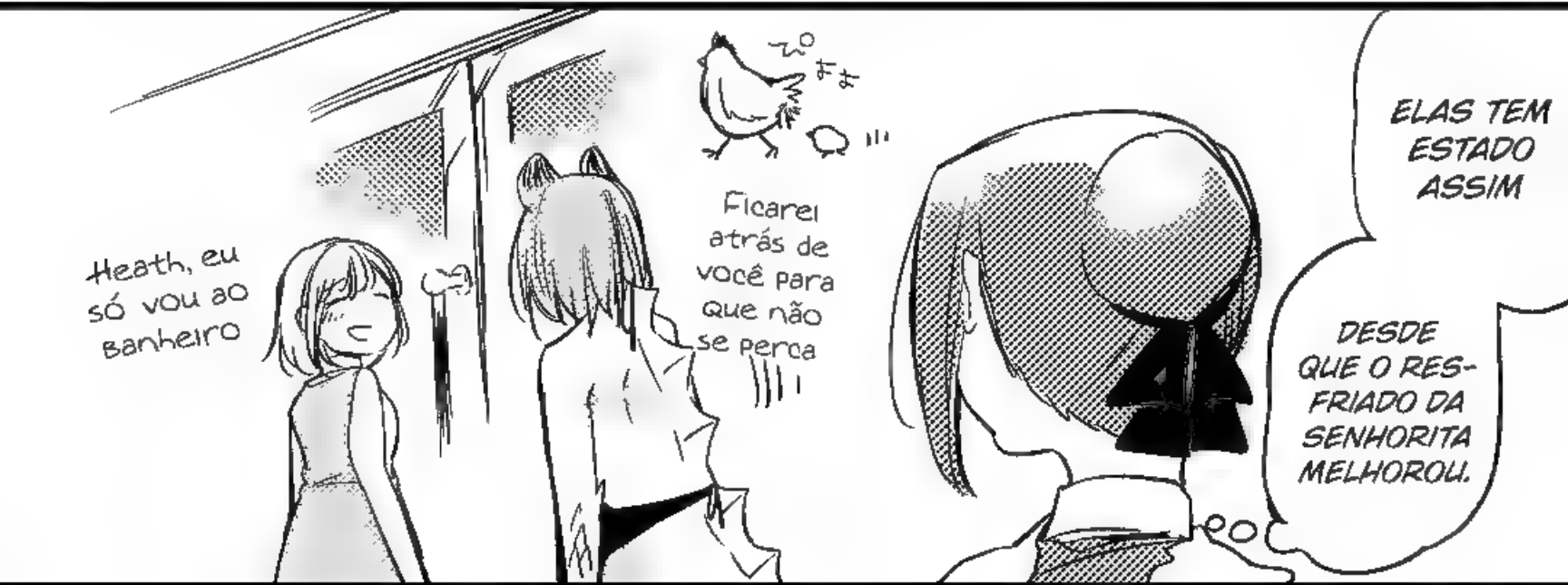
DISSECAR
MONSTROS
É O HOBBY
DELA.

!?

T-TUDO
BEM?

A DOUTORA
NAZUNA É UMA
MÉDICA EXCEP-
CIONAL, MAS ELA
É UMA PESSOA
MEIO ESTRANHA
ENTÃO POR FAVOR
TOME CUIDADO.







VOCÊ
GOSTARIA DE
IR COMIGO?



EI, HEATH?

TODO ANO,
MEU PAI FAZ
UMA FESTA
DA
EMPRESA...



AH.

É UMA
ESCALA
DIFERENTE
DE QUANDO
EU FUI PRA
A CIDADE,
CERTO?

I-ISSO
É IMPOS-
SÍVEL...
QUERO
DIZER...

EU NÃO
MENCIONEI
QUE TERIAM
HUMANOS LÁ,
MENCIONEI?

Eu sei que
esse é um
obstáculo
para você

Bih Bih



FESTA?

EU?

EH...

UH?





NAZUNA TOKIWA

**TOKIWANAZUNA (TAMBÉM CONHECIDA
COMO IBERIS)**

SIGNIFICADO DA FLOR: TENTAÇÃO DOCE

MÉDICA/ MÁGICA

UMA MÉDICA QUE EXAMINOU OS OLHOS DA LILY.
QUEIMOU O SEU PESCOÇO EM UM ATAQUE DE
MONSTRO QUE LEVOU OS SEUS PAIS QUANDO
CRIANÇA, MAS ELA NÃO SE INCOMODA COM ISSO.
NA VERDADE, ELA SE TORNOU INTERESSADA
POR MONSTROS E DEMÔNIOS.

QUER TESTAR EM HEATH, MAS ISSO NÃO
TEM A VER COM HEATH TER SIDO QUEM
A ATACOU QUANDO CRIANÇA.

MÉDICA HABILIDOSA, ELA VIAJA
DE LUGAR EM LUGAR, MAS ESTÁ
ATUALMENTE FICANDO POR PERTO.



